

32002R2182

L 331/16

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

7.12.2002

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 2182/2002

ze dne 6. prosince 2002,

kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 2075/92, pokud jde o Tabákový fond Společenství

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2075/92 ze dne 30. června 1992 o společné organizaci trhu se surovým tabákem<sup>(1)</sup>, naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 546/2002<sup>(2)</sup>, a zejména na článek 14a uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením (ES) č. 546/2002 změnilo článek 13 nařízení (EHS) č. 2075/92, pokud jde o zřízení Tabákového fondu Společenství. Změny se týkají oblastí působnosti fondu. Proto je nutné přijmout prováděcí pravidla k uvedenému ustanovení.
- (2) Jednak je nutné podpořit opatření na omezování kouření, zejména na zvýšení veřejného povědomí o nebezpečnosti konzumace tabáku, a jednak je nutné zajistit financování zvláštních opatření, která spolu s programem zpětného odkupu kvót povzbudí producenty tabáku k přeměně jejich produkce, a financování studií o možnostech přechodu producentů na produkci jiných plodin nebo na jiné činnosti.
- (3) Je nutné rozdělit odpovídajícím způsobem finanční prostředky mezi dva hlavní cíle fondu, kterými je poskytování informací a přeměna produkce. Pokud se však ukáže, že finanční prostředky přidělené pro jeden z těchto cílů nebyly zcela vyčerpány, je vhodné upravit původní rozdělení prostředků mezi oba cíle.
- (4) Tabákový fond je financován ze srážek z premii poskytovaných producentům tabáku, a proto je odůvodněné navrhnout, aby veškerá veřejná podpora opatření financovaných v rámci fondu byla poskytována z vlastních zdrojů fondu Společenství.
- (5) Pokud jde o informační programy, různé návrhy učiněné v rámci schválených postupů jsou vyhodnoceny podle kritérií, která zajistí nejlepší možný výběr. Je rovněž nutné počítat s možností, že některé projekty budou uskutečněny na podnět Komise a na její účet. K tomuto účelu se jako nejvhodnější jeví výzva k podání návrhů nebo případně nabídkové řízení.
- (6) Je nutné stanovit kritéria pro výběr fyzických a právnických osob, které mohou podávat návrhy v rámci informačních programů.

- (7) V zájmu řádné správy informačních programů je vhodné, aby projekty schválené Komisí byly uskutečněny ve stanovené lhůtě. Ve výjimečných případech se původně stanovená lhůta může ukázat jako příliš krátká. Proto je nutné umožnit za určitých podmínek její prodloužení.
- (8) Za účelem neoptimálnějšího výběru projektů financovaných v rámci informačních programů a za účelem zajistit řádné provádění schválených projektů by měl být Komisi při výběru projektů nápomocen Výbor pro vědu a techniku. Komise by při vyhodnocování projektů měla mít možnost využít služeb nezávislých odborníků.
- (9) Za účelem zajistit řádné provádění všech projektů financovaných v rámci informačních programů je nezbytné začlenit do smlouvy uzavřené s Komisí prováděcí pravidla schválených projektů. Pokud smluvní strany žádají o poskytnutí zálohy, musejí složit jistotu ve prospěch Komise za podmínek stanovených v hlavě III nařízení Komise (EHS) č. 2220/85 ze dne 22. července 1985, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu jistot pro zemědělské produkty<sup>(3)</sup>, naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 1932/1999<sup>(4)</sup>.
- (10) Pokud jde o informační programy, je vhodné učinit opatření, která zabrání neodůvodněnému kumulování opatření pro jeden projekt a která umožní navrácení plateb v některých případech, zejména pokud jde o podvody.
- (11) Pokud jde o zvláštní opatření, je nutné stanovit individuální opatření pro přeměnu produkce, jakož i obecně prospěšná opatření a studie o možnostech přeměny produkce producentů tabáku, které mohou být financovány fondem. Rovněž je nutné stanovit příjemce různých druhů opatření.
- (12) Za účelem zajistit dostatečnou účinnost opatření na podporu přeměny produkce je nutné stanovit výši podpor poskytnutých pro jednotlivá opatření a celkovou částku podpory na producenta pro všechna opatření. Je nutné stanovit výši podpory pro jednotlivá opatření na dostatečně atraktivní úrovni, aby producenty motivovala k využití možnosti přeměnit produkci, přičemž hlavní změny se týkají způsobu organizace produkce v jejich zemědělských podnicích.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 215, 30.7.1992, s. 70.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 84, 28.3.2002, s. 4.<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 205, 3.8.1985, s. 5.<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 240, 10.9.1999, s. 11.

(13) Fond musí zajišťovat podporu při přeměně produkce producentů na celém území Společenství a musí spolupracovat s programem zpětného odkupu kvót. Proto je nutné stanovit rozdělení finančních prostředků fondu mezi producenty členských států. S cílem zohlednit skutečnou míru odstoupení od produkce tabáku v jednotlivých členských státech je nutné stanovit druhé rozdělení finančních prostředků, které se provede na základě přijatých žádostí o podporu.

(14) Za účelem zajistit podporu při provádění opatření na přeměnu produkce tabáku musí každý producent členský stát vypracovat program. Je proto nutné stanovit obsah těchto programů, zejména pokud jde o priority a kritéria výběru projektů, jakož i závazek členských států každoročně informovat Komisi o provedených monitorováních zaměřených na provádění programů.

(15) Je nutné zabránit tomu, aby se financování jednoho projektu z Tabákového fondu Společenství překrývalo s jinými režimy podpor. Navíc je nutné usnadnit rozhodování producentů o odstoupení od produkce tabáku. Je nutné stanovit podmínky, za kterých může být přijata žádost o podporu z Tabákového fondu, jakož i možnost požádat o financování projektu v rámci jiného režimu, pokud jsou finanční prostředky Tabákového fondu již vyčerpány. Dále je nutné stanovit druh kontrol, které mají být provedeny, a sankce, které mají být uloženy.

(16) Za účelem poskytnout členským státům dostatek času na vypracování finančních plánů opatření na přeměnu produkce pro rok 2003 je nutné v tomto roce odložit konečný termín pro oznámení těchto plánů Komisi a následně konečný termín pro konečné rozdělení zdrojů mezi členské státy.

(17) Je proto nutné zrušit a nahradit nařízení Komise (ES) č. 1648/2000 ze dne 25. července 2000, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 2075/92, pokud jde o Tabákový fond Společenství<sup>(1)</sup>. Uvedené nařízení se však musí nadále používat pro projekty schválené před vstupem tohoto nařízení v platnost.

(18) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro tabák,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## KAPITOLA I

### OBEČNÁ USTANOVENÍ

#### Článek 1

Toto nařízení stanoví podmínky pro financování Tabákovým fondem Společenství, dále jen „fond“, opatření ve dvou oblastech uvedených v čl. 13 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2075/92 formou informačních programů a opatření na přeměnu produkce.

#### Článek 2

Výdaje fondu v každé ze dvou kategorií opatření uvedených v článku 1 mohou dosáhnout maximálně 50 % celkové částky fondu.

Pokud však částka určená pro jednu z kategorií není zcela vyčerpána, Komise přerozdělí zbývající částku do druhé kategorie za předpokladu, že zde ještě jsou projekty, na které se financování vztahuje.

## KAPITOLA II

### INFORMAČNÍ PROGRAMY

#### Článek 3

1. Cílem informačních programů financovaných fondem je zvýšení veřejného povědomí o nebezpečnosti všech forem konzumace tabáku.

2. Programy se týkají informačních a vzdělávacích projektů, shromažďování údajů a studií. Příslušné projekty jsou zaměřeny zejména na:

- zvýšení veřejného povědomí o škodlivých účincích konzumace tabáku, včetně pasivního kouření;
- zvýšení významu a účinnosti zpráv o škodlivých účincích konzumace tabáku a způsobu použité komunikace (jazyk a obrázky);
- prevenci a ukončení kouření;
- rozšiřování výsledků do vnitrostátních orgánů a příslušných odvětví v oblastech uvedených v písmenech a), b) a c).

#### Článek 4

1. Pokud jde o informační programy, je za spravování fondu odpovědná Komise, které je nápomocen Výbor pro vědu a techniku.

2. Výbor pro vědu a techniku tvoří devět členů jmenovaných Komisí. Výboru předsedá Komise. Komise dbá na nezávislost členů Komise, pokud jde o jimi navrhované projekty.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 189, 27.7.2000, s. 9.

## Článek 5

Projekty jsou, v závislosti na případě, předmětem výzvy k podání návrhů nebo nabídkového řízení v souladu s příslušnými ustanoveními zveřejněnými v Úředním věstníku Evropských společností řady C ve lhůtě stanovené v oznámení.

## Článek 6

1. Návrhy může podat každá fyzická nebo právnická osoba usazená ve Společenství, která:

- a) je způsobilá a má nejméně pětiletou odbornou praxi v příslušném oboru;
- b) se zavazuje přispět nejméně 25 % z vlastních zdrojů na celkové financování projektu. Projekty uskutečněné na podnět Komise a na její účet jsou však financovány fondem až do výše 100 % celkových nákladů;
- c) se zavazuje uskutečnit navrhovaný program ve stanovené lhůtě;
- d) souhlasí s předkládáním pravidelných zpráv o postupech prací;
- e) souhlasí s tím, že její účetnictví a ostatní doklady budou za účelem ověření poskytnuty Komisi;
- f) souhlasí s podmínkami podle článků 9, 10 a 11.

2. Projekty mohou být jednoleté a mohou se případně obnovovat, avšak nesmějí přesáhnout pět let ode dne podpisu smlouvy.

Prováděcí lhůta však může být prodloužena, pokud o to zúčastněné strany požádají Komisi a poskytnou důkaz, že z důvodu mimořádných okolností, které jsou mimo jejich kontrolu, nemohou dodržet původně stanovenou lhůtu.

## Článek 7

1. Projekty předložené v rámci výzvy k předložení návrhů hodnotí skupina nezávislých odborníků vybraných Komisí. Při hodnocení se zohlední tyto skutečnosti:

- a) práce musejí být provedeny ve spolupráci s fyzickými nebo právnickými osobami usazenými ve více členských státech;
- b) projekty musejí věnovat zvláštní pozornost kulturním a jazykovým zvláštnostem členských států, zejména pokud jde o informační kampaně zaměřené na širokou veřejnost a rizikové skupiny;

c) projekty musí prokázat metodologii a spolehlivý vědecký základ. Musí být inovativní a musí zohledňovat již provedené práce a zkušenosti získané na základě minulých nebo současných národních programů nebo programů Společenství, aby se zabránilo dvojímu přidělení finančních prostředků Společenství;

d) projekty musejí, v závislosti na případě, objektivně a účinně přispívat ke zvyšování veřejného povědomí o škodlivých účincích konzumace tabáku na zdraví, ke shromažďování a analyzování epidemiologických údajů nebo k zajištění rychlého provádění praktických preventivních opatření;

e) smluvní strany musejí zajistit, aby výsledky jejich projektů byly zveřejněny v uznávaných vědeckých časopisech nebo představeny na mezinárodních konferencích;

f) upřednostněny jsou projekty, které se vztahují na celé území Společenství, byly podány organizacemi, které se zabývají veřejným zdravím a které jsou uznávané nebo výrazně podporované státními nebo oblastními zdravotnickými orgány.

2. Na základě hodnocení předloží Komise Výboru pro vědu a techniku podle článku 4 seznam projektů k financování. Výbor k seznamu zaujme stanovisko.

3. V rámci nabídkového řízení Komise předloží Výboru pro vědu a techniku podle článku 4 rovněž projekty, které mají být uskutečněny na podnět Komise nebo na její účet a které jsou určeny k financování. Výbor k těmto projektům zaujme stanovisko.

4. Podle čl. 5 odst. 4 rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 646/96/ES<sup>(1)</sup> Komise informuje výbor podle článku 5 uvedeného rozhodnutí o projektech určených k financování a o stanovisku Výboru pro vědu a techniku podle článku 4 tohoto nařízení.

## Článek 8

1. Na základě stanovisek uvedených v čl. 7 odst. 2 a 3 Komise vybere projekty a rozhodne o jejich financování fondem. Může rozhodnout, že žádný projekt nebude vybrán.

2. Projekty schválené k financování fondem jsou předmětem smlouvy uzavřené Komisí. Seznam financovaných projektů se zveřejní v Úředním věstníku Evropských společností.

3. Komise sleduje provádění projektů schválených k financování z fondu. Pravidelně informuje Řídící výbor pro tabák o uzavřených smlouvách a postupu prací.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 95, 16.4.1996, s. 9.

## Článek 9

1. Smlouvy vycházejí ze vzorových smluv vypracovaných Komisí a případně zohledňují různé příslušné činnosti. Stanoví zejména:

- a) možnost vyplacení zálohy z fondu do dvou měsíců od podepsání smlouvy;
- b) povahu dodávek požadovaných pro další platby, přičemž splátky jsou rozloženy do více splátek podle postupu práce doloženého na základě faktur a příslušných dokladů;
- c) lhůtu pro podání žádosti o vyplacení zbývající částky po dokončení smluvně stanovených opatření, jakož i povahu dodávek, které obsahují alespoň souhrn provedených prací, příslušné doklady, hodnocení dosažených výsledků a jejich využití;
- d) maximální lhůtu 60 dní pro vyplacení prostředků z fondu, počínaje dnem schválení dodávek pro projekt Komise, přičemž Komise může tuto lhůtu pozastavit, aby provedla dodatečná ověření.

2. Vyplacení zálohy fondem podléhá složení jistoty ve výši 110 % zálohy smluvní stranou ve prospěch Komise v souladu s podmínkami hlavy III nařízení (EHS) č. 2220/85. Veřejnoprávní instituce však mohou být od tohoto požadavku osvobozeny.

3. Uvolnění jistoty podléhá vyplacení zbývající částky na příslušné opatření.

4. Pokud záloha překročila příslušnou částku, jistota ve výši navíc vyplacené částky zůstane zadržena až do navrácení neprávem vyplacené částky.

## Článek 10

Projekty schválené k financování fondem nesmějí přijímat další finanční prostředky Společenství.

## Článek 11

1. Pokud se prokáže, že finanční prostředky na projekt byly vyplaceny neoprávněně, Komise odebere příjemcům vyplacené částky navýšené o úroky vypočítané ode dne platby do dne navrácení prostředků.

Použije se úroková sazba účtovaná Evropskou centrální bankou při jejích operacích v eurech, která se zveřejňuje první pracovní den každého měsíce v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

2. Navrácené částky spolu s úroky se vyplatí Komisi a odečtou se od výdajů v odvětví tabáku financovaných z Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu.

## KAPITOLA III

## OPATŘENÍ NA PŘEMĚNU PRODUKCE

## Článek 12

Opatření na přeměnu produkce financovaná fondem představují zvláštní individuální opatření a opatření v obecném zájmu na přeměnu produkce producentů surového tabáku na jiné plodiny nebo hospodářské činnosti, které vytvářejí pracovní místa, a na podporu studií studie o možnostech přeměny produkce producentů tabáku na jiné plodiny nebo hospodářské činnosti.

## Článek 13

Individuální opatření na přeměnu produkce tabáku zahrnují:

- a) přeměnu na jiné plodiny, zlepšení jakosti zemědělských produktů jiných než tabák, jakož i podporu zemědělských podniků při diverzifikaci jejich činností;
- b) vzdělávání producentů s ohledem na vznik nových směrů zemědělské produkce jiné než produkce tabáku;
- c) vytvoření struktur pro uvádění na trh jiných jakostních produktů než tabáku, jakož i služeb pro venkovské hospodářství a jeho obyvatele a diverzifikaci zemědělských nebo částečně zemědělských činností s cílem vytvořit četné činnosti, které budou zdrojem pracovních míst a příjmů, a zejména podpora turismu a řemeslných činností.

## Článek 14

Opatření v obecném zájmu a studie o možnostech přeměny produkce producentů tabáku zahrnují:

- a) studie zaměřené na rozšíření příležitostí producentů tabáku přeměnit produkci na jiné plodiny nebo činnosti;
- b) poradenské služby pro producenty, kteří se rozhodli odstoupit od produkce tabáku;
- c) uskutečnění inovačních experimentů demonstrativního charakteru.

Tato opatření mohou být provázena opatřeními na rozšiřování a propagování výsledků.

## Článek 15

1. Příjemci opatření uvedených v článku 13 jsou producenti tabáku, kteří se od sklizně 2002 účastní programu zpětného odkupu stanoveného v čl. 14 odst. 1 nařízení (ES) č. 2075/92 a jejichž definitivně zpětně odkoupená kvóta se rovná nejméně 500 kg.

Možnost podat žádost za účelem získání podpory z fondu je omezena pouze na první rok, ve kterém příjemci nebyla přidělena žádná kvóta.

2. Příjemci opatření podle článku 14 jsou:

- a) orgány veřejné moci v pěstitelských oblastech;
- b) veřejnoprávní výzkumné subjekty, které se specializují na agronomii a/nebo venkovské hospodářství, určené členskými státy.

#### Článek 16

1. Maximální celková částka podpory Společenství, která může být poskytnuta na základě této kapitoly, činí:

- 75 % způsobilých výdajů na opatření podle čl. 13 písm. a) a c),
- 100 % způsobilých výdajů na opatření podle čl. 13 písm. b) a článku 14.

2. Celková částka podpory Společenství na producenta pro všechna opatření podle článku 13 činí:

- a) trojnásobek částky roční prémie – pro množství surového tabáku, na která se vztahuje zpětně odkoupená kvóta nižší než 10 tun;
- b) dvojnásobek částky roční prémie – pro množství surového tabáku, na která se vztahuje zpětně odkoupená kvóta vyšší než 10 a nižší než 40 tun;
- c) částku roční prémie – pro množství surového tabáku, na která se vztahuje zpětně odkoupená kvóta vyšší než 40 tun.

3. Celková částka podpory Společenství na producenta pro všechna opatření podle článku 13 nesmí překročit 300 000 EUR. Avšak u opatření, která nezahrnují produkci, uvádění na trh nebo zpracování produktů uvedených v příloze I Smlouvy, nesmí celková částka podpory Společenství na producenta překročit 100 000 EUR.

#### Článek 17

1. Příspěvek Společenství zahrnuje všechny veřejné příspěvky na opatření podle článků 13 a 14.

2. Každý rok do 15. února stanoví Komise postupem podle článku 23 nařízení (EHS) č. 2075/95 předběžné rozdělení finančních prostředků z fondu na opatření podle článků 13 a 14 tohoto nařízení mezi členské státy, a to na základě těchto kritérií:

- 90 % podle množství definitivně zpětně odkoupených kvót,
- 10 % podle národního zaručeného prahového množství.

S ohledem na zkušenosti Komise přezkoumá rozdělení procentních sazeb podle prvního pododstavce.

3. Každoročně do 31. března členské státy vypracují a oznámí Komisi své finanční plány opatření, pro která žádaly o podporu.

4. Pokud se na základě údajů podle odstavce 3 prokáže, že část finančních prostředků přidělených jednomu nebo několika členským státům nebude přidělena z důvodu nedostatku žádostí o podporu, každoročně do 31. května Komise vypracuje konečné rozdělení těchto finančních prostředků mezi členské státy, které obdržely žádosti o podporu na celkovou částku vyšší, než je jejich rozpočet stanovený podle odstavce 2. Toto konečné rozdělení je úměrné předběžnému rozdělení stanovenému v odstavci 2.

#### Článek 18

1. Členské státy sestaví programy související s opatřeními podle článků 13 a 14.

Tyto programy zahrnují:

- a) kvantifikovaný popis současné situace v odvětví tabáku, hlavní směry opatření na přeměnu produkce a příslušných zemědělských podniků a sociálně-ekonomické situace pěstitelských oblastí, zejména pokud jde o zaměstnanost a možnost rozvoje;
- b) popis navrhované strategie, jejích kvantifikovaných cílů a vybraných priorit pro přeměnu produkce z tabáku na jiné plodiny;
- c) vyhodnocení očekávaných dopadů v oblasti hospodářské, environmentální a sociální, zejména pokud jde o zaměstnanost;
- d) obecný předběžný finanční rozvrh;
- e) popis vnitrostátních předpisů přijatých k provádění programů, a zejména v oblasti kontroly;
- f) definici výběrových kritérií pro projekty, pro které byla podána žádost o podporu.

2. Členské státy přijmou vnitrostátní předpisy nezbytné k provádění programů uvedených v odstavci 1, včetně postupu pro schvalování projektů, a jmenují státní orgány odpovědné za provádění.

3. Každoročně do 31. března zašlou členské státy Komisi úplnou zprávu o provádění programu v období od 1. ledna do 31. prosince předcházejícího roku.

#### Článek 19

1. Žadatelé o podporu podle článků 13 a 14 musejí podepsat prohlášení, že pro stejný projekt nebudou žádat o finanční prostředky z jiného režimu podpor. Tohoto závazku však budou zproštěni, pokud bude jejich žádost o financování projektu fondem s konečnou platností zamítnuta.

2. Nedodržení závazku podle odstavce 1 má za následek:

- ztrátu práv týkajících se programu zpětného odkupu kvót podle článku 14 nařízení (EHS) č. 2075/92 a
- ztrátu způsobilosti k získání podpory pro opatření podle článků 13 a 14 tohoto nařízení.

## Článek 20

1. V souladu se společnými pravidly stanovenými Komisí členské státy vypracují počítačový soubor obsahující veškeré informace o projektech financovaných podle této kapitoly. Tyto údaje se poskytnou Komisi.

2. Členské státy zajistí, aby údaje shromážděné podle odstavce 1 měly k dispozici orgány odpovědné za provádění jiných národních programů strukturální podpory nebo programů strukturální podpory Společenství.

3. Členské státy přijmou nezbytná opatření pro zajištění účinné kontroly dodržování ustanovení této kapitoly, zejména provádění administrativních kontrol a kontrol na místě. Tato opatření zejména zajistí, aby projekty financované podle této kapitoly nezískaly podporu v rámci jiného režimu podpor.

4. Kontroly uvedené v odstavci 3 se vztahují na všechny projekty financované fondem.

## Článek 21

Členské státy bez odkladu sdělí Komisi opatření přijatá podle článků 18, 19 a 20.

## Článek 22

1. Projekty se uskuteční do dvou let ode dne, ve kterém členský stát příjemci oznámil schválení projektu.

2. Podpora je vyplacena po kontrole, zda byl příslušný projekt uskutečněn, nejpozději však do tří let ode dne, ve kterém členský stát příjemci oznámil schválení projektu.

3. Odchylně od odstavce 2 mohou členské státy stanovit, že podpora má být vyplacena předem za podmínky, že:

- a) provádění projektu bylo zahájeno;
- b) příjemce složil jistotu ve výši 120 % zálohy. Veřejné subjekty však mohou být tohoto požadavku zproštěny.

Pro účely nařízení (EHS) č. 2220/85 je v tomto případě nutné zajistit, aby provedení projektu proběhlo ve lhůtě stanovené v odstavci 1.

## Článek 23

Členské státy oznámí Komisi výdaje, které ve stávajícím účetním roce skutečně vynaložily na opatření na přeměnu produkce podle článku 3 nařízení Komise (ES) č. 296/96<sup>(1)</sup>, a to nejpozději v posledním prohlášení o výdajích.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 39, 17.2.1996, s. 5.

## Článek 24

Každému členskému státu jsou skutečně vynaložené výdaje oznámené Komisi v prohlášeních pro stávající účetní rok financovány v souladu s článkem 23, pokud celková výše těchto částek nepřekročí částku přidělenou členskému státu podle článku 17.

## Článek 25

Členské státy uchovávají informace zaznamenané podle této kapitoly nejméně deset let od roku, ve kterém byly zaznamenány.

## KAPITOLA IV

## PŘECHODNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

## Článek 26

Odchylně od čl. 17 odst. 3 se konečný termín pro oznámení předběžných finančních plánů pro opatření, pro která bylo žádáno o podporu v rámci programu zpětného odkupu kvót na sklizeň 2002, posunuje z 31. března 2003 na 31. května 2003, a odchylně od čl. 17 odst. 4 se proto konečný termín 31. května 2003 posunuje na 30. červen 2003.

## Článek 27

Částka prémie, která má být vyplacena producentům, a náhrada, kterou mají členské státy poskytnout zpracovatelům v souladu s články 18 a 20 v uvedeném pořadí nařízení Komise (ES) č. 2848/98 ze dne 22. prosince 1998, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 2075/92, pokud jde o režim premií, produkční kvóty a zvláštní podporu pro seskupení producentů v odvětví surového tabáku<sup>(?)</sup>, jsou v okamžiku výplaty sníženy o srážku podle čl. 13 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2075/92.

Takto sníženou částku prohlásí členské státy za výdaj v rámci záruční sekce Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu.

## Článek 28

Nařízení (ES) č. 1648/2000 se zrušuje. Jeho ustanovení se však nadále použijí pro projekty schválené před vstupem v platnost tohoto nařízení.

## Článek 29

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

<sup>(?)</sup> Úř. věst. L 358, 31.12.1998, s. 17.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 6. prosince 2002.

*Za Komisi*  
Franz FISCHLER  
*člen Komise*

---